

William
Byrd

Ad Dominum cum tribularer

SSAATBarBB

Ad Dominum cum tribularer clamavi, et exaudivit me.
Domine, libera animam meam a labio mendacii, et a lingua dolosa.
Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi, ad linguam dolosam?
Sagitte potentis acute, cum carbonibus desolatoriis.
Heu mihi! quia incolatus meus prolongatus est; habitavi cum habitantibus Cedar.
Multum incola fuit anima mea.
Cum his qui oderunt pacem eram pacificus.
Ego pacem loquebar, et illi bellum conclamabant.

I cried unto the Lord in my distress, and he heard me.
Lord, Deliver thou my soul from falsehood's lip and a deceitful tongue.
What should be served unto you, or to what should you be put, to a deceitful tongue?
Sharp arrows of the mighty, and coals that lay waste.
Woe is me! That my sojourn was prolonged; I have lived amongst the inhabitants of Cedar.
Much has my soul dwelt there.
With those who hate peace, I was a peacemaker.
I spake peace, and together they shouted for war.

Source:

British Library (GB-Lbl) MS Add. 31390
c.1578

Transcribed and edited by Francis Bevan

November 2015

Accidentals above noteheads are editorial - all others present in source.

Brackets above notes denote original ligatures.

Underlay entirely editorial - source has title only (*Ad Dominum cum tribularer*)

62.2 VI: semitone lower in source.

66.3-67.2 VII: breve in source split to accommodate underlay.

152.2 VII: marked as sharp in source.

167.1 VI: marked as sharp in source - presumed to refer to the F in Bassus I.

179.4, 184.2 II: marked as sharps in source.

II 181.3-182.2 II: breve in source split to accommodate underlay.

Ad Dominum cum tribularer

William BYRD
(c.1540-1623)

Musical score for the first system of the piece. It features eight staves: Triplex I, Triplex II, Medius I, Medius II, Contratenor, Tenor, Bassus I, and Bassus II. The lyrics are: Ad Do - mi -

Musical score for the second system of the piece. It features eight staves. The lyrics are: num cum tri - bu - la - rer cla - ma - vi, cla - ma - - - Ad Do - mi - num cum tri - bu - la - rer cla - ma - - - vi, ad Do - mi - num cum tri - bu - la - rer cla -

8

-vi, cla - ma - - - - - vi,
 Do - mi-num cum tri - bu - la - rer cla - ma - vi, cla - ma -
 vi, ad
 ma - vi, cla - ma - vi, -
 rer cla - ma - - - - vi, ad Do - mi-num cum
 Ad Do - mi - num cum tri - bu - la - rer cla - ma -
 Ad Do - mi-num cum tri - bu - la -

12

ad Do - mi-num cum tri - bu - la - rer cla - ma - - - -
 - vi, cla - ma - vi, - cla - ma - - - - vi,
 Do - mi-num cum tri - bu - la - rer cla - ma - - - - vi,
 ad Do - mi-num cum tri -
 tribu - la - rer cla - ma - vi, ad Do - mi-num cum
 - vi, cla - ma - vi, ad Do - mi-num cum tri - bu - la -
 - rer cla - ma - - - - vi, cla -
 la - rer cla - ma - - - - vi,

16

-vi, ad Do - mi - num cum tri - bu - la - - - - rer,
 ad Do - mi - num cum tri - bu - la - rer cla -
 cla - ma - vi, cla - ma - - - -
 - bu - la - rer cla - ma - - - - vi,
 tri - bu - la - rer cla - ma - vi, cla - ma -
 - - - - rer, ad Do - mi - num cum tri -
 ma - - - - vi, ad Do - mi - num cum
 ad Do - mi - num cum tri - bu - la - rer cla - ma -

20

et ex - au - di - - - - -
 ma - - - - - vi, et ex - au -
 - - - - - vi, et ex - au - di - - - - - vit
 cla - ma - - - - vi,
 - - - - - vi, et
 bu - la - - - - - rer cla - ma - - - - vi, cla -
 tri - bu - la - - - - - rer cla - ma - - - - vi, cla - ma -
 - - - - - vi,

24

- vit me, et ex - au - di - vit
di - - - - -
me, et ex - au - di - vit me, et ex - au -
et ex - au - di - - - - vit me, et ex - au - di - vit
ex - au - di - vit me, ex - au - di - - - - vit me, et
ma - vi, cla - ma - - vi, et
vi, et ex - au - di - - - - -
et ex - au - di - - - - - vit me, et ex - au - di - - - - - vit me, et

28

me, et ex - au - di - - - - - vit me,
- vit me, et ex - au - di -
di - - - - vit me, et ex - au - di - - - - vit
me,
ex - au - di - - - - vit me, et ex - au -
ex - au - di - vit me, et ex - au -
- - - - vit me, et ex - au -
et ex - au - di - - - - - vit

32

et ex - au - di - - - vit me. Do -
 - - - - vit me, et ex - au - di - vit me.
 me, ex - au - di - vit me.
 et ex - au - di - - - - - vit me.
 - - - - - - - - - vit me.
 di - - vit me, et ex - au - di - vit me, et ex - au -
 di - - - - vit me, et ex - au - di - vit me, ex - au -
 me, et ex - au - di - vit me, et ex - au -

36

- mi - ne, li - be - ra a - ni - mam me - - am, a - ni - mam
 Do - mi - ne, li - be - ra a - ni - mam me - am, li - be - ra
 Do - mi - ne, li - be - ra a - ni - mam me - am, li - be - ra
 Do - mi - ne, li - be - ra a - ni - mam me - am
 Do - mi - ne, li - be - ra a - ni - mam me - am, li - be - ra
 di - - vit me. Do - mi - ne, li -
 di - vit me. Do - mi - ne,
 di - vit me. Do - mi - ne,

40

me - am a la - bi - o men - da - ci -
 a - ni-mam me - - - am a la - bi -
 a - ni-mam me - am a la - bi - o men -
 a la - bi - o men - da - ci - i,
 a - ni-mam me - - - am, a - ni - mam me -
 - be-ra a - ni-mam me - - - - - am
 li - be - ra a - ni-mam me - am a
 li - be - ra a - ni-mam me - am a la - bi - o men - da - ci -

44

i, a la - bi - o men - da - ci - i,
 o men - da - ci - i, a la - bi - o men - da - ci -
 da - ci - i, a la - bi - o men -
 a la - bi - o men - da - ci - i, men - da - - - ci -
 am a la - bi - o men - da - ci - i, et a lin -
 a la - bi - o men - da - ci - i, et
 la - bi - o men - da - - - - - ci - i,
 i, a la - bi - o men - da -

48

et a lin - gua do - lo - - -

i, et a lin - gua do -

da - ci - i, men - da - - - ci - i,

i, men - da - ci - i, et a lin -

- gua do - lo - sa, et a lin - gua do - lo - sa,

a lin - gua do - lo - - - - - - -

et a lin - gua do - lo - sa, et

- ci - i, et a lin - gua do - lo -

52

-sa, et a lin - gua do - lo - sa, et

lo - - - - - sa, et a lin - gua do -

a la - bi - o men - da - ci - i, et a lin -

- gua do - lo - - - - sa, et a lin - gua do - lo -

et a lin - gua,

-sa, et a lin - gua do - lo - - - - sa,

a lin - gua do - lo - sa, do - lo - sa, et a lin - gua do -

sa, et a lin - gua do - lo - sa,

56

a lin - gua do - lo - sa. Quid
 lo - - sa, et a lin - gua do - lo - -
 - gua do - lo - - - - sa, et a lin - gua do -
 - sa, et a lin - gua do - lo -
 et a lin - gua do - lo - sa.
 et a lin - gua do - lo - sa, et a lin - gua do - lo -
 lo - - - sa, et a lin - gua do - lo - - -
 et a lin - gua do - lo - - - sa, do - lo -

60

de - tur ti - bi, aut quid ap-po - na - tur ti - - -
 - sa, lin - gua do - lo - sa. Quid de - tur
 lo - sa, do - lo - sa. Quid
 - - - sa, lin - gua do - lo - - - sa.
 Quid de - tur ti - bi, aut quid ap-po-na - tur ti - - -
 - sa. Quid de - tur ti - bi, aut quid ap-po-na - tur ti - -
 -sa. Quid de - tur ti - bi, aut quid ap-po - na - -
 - sa, et a lin - gua do - lo - - -

64

-bi, quid de-tur ti-bi, aut
 ti-bi, aut quid ap-po-na-tur,
 de-tur ti-bi, aut quid ap-po-na-tur, quid de-tur
 Quid de-tur ti-bi, aut quid ap-po-na-tur ti-
 -bi, quid de-tur ti-bi,
 tur, quid ap-po-na-tur ti-bi, quid
 -sa. Quid de-tur ti-bi, aut quid ap-po-na-tur ti-bi,

68

quid ap-po-na-tur ti-bi, quid de-tur
 quid de-tur ti-bi, aut quid ap-po-na-tur ti-bi,
 ti-bi, aut quid ap-po-na-tur ti-bi,
 bi, quid de-tur ti-bi, aut quid ap-po-
 aut quid ap-po-na-tur ti-bi, ad lin-guam do-lo-
 ti-bi, aut quid ap-po-na-tur, lin-guam do-
 de-tur ti-bi, aut quid ap-po-na-tur ti-bi,
 quid de-tur ti-bi, aut quid ap-po-na-tur ti-

72

ti - bi, ad lin - guam do - lo - sam?

ad lin - guam do - lo - sam?_____

- bi, ad lin - guam do - lo - sam?_____

na - tur ti - bi, ad lin - guam do - lo - sam? Sa - git -

_____ sam? Sa - git -

lo - sam, do - lo - sam? Sa - git -

ad lin - guam do - lo - sam? Sa - git -

bi, ad lin - guam do - lo - sam?

76

Sa - git - te po - ten - tis a -

Sa - git - te po - ten - tis a - cu -

Sa - git - te po - ten -

te po - ten - tis a - cu - te,

te po - ten - tis a - cu - te, a - cu - te,

te po - ten - tis a - cu - te, a - cu -

Sa - git - te po - ten - tis a -

80

cu - - - - te, cum
 - te, cum car - bo - ni - bus de - so - la - to - ri - is,
 - tis a - cu - te, cum car - bo -
 cum car - bo - ni - bus de - so - la - to - ri - is,
 - cu - - - - te, cum car - bo - ni - bus de -
 - cum car - bo - ni - bus de - so - la -
 - te, a - cu - te, a - cu - -
 cu - te, a - cu - - te,

84

car - bo - ni - bus de - so - la - to - ri - is, de - so - la - to - ri -
 cum
 - ni - bus de - so - la - to - - - ri - is,
 cum car - bo - ni - bus
 so - la - to - ri - - is, cum car - bo - ni - bus de - so -
 to - ri - is, de - so - la -
 - te, cum car - bo - ni - bus de - so - la - to - ri -
 cum car - bo - ni - bus de - so - la - to - ri - is,

88

is,
 car - bo - ni - bus de - so - la - to - ri - is, de - so - la -
 cum car - bo - ni - bus de - so - la - to - ri -
 de - so - la - to - ri - is,
 - la - to - ri - is, cum car - bo - ni - bus,
 to - ri - is, de - so - la - to - ri - is, cum car - bo - ni - bus
 is, de - so - la - to - ri - is, cum car - bo -
 cum car - bo - ni - bus de - so - la - to - ri - is, de - so - la -

92

cum car - bo - ni - bus de - so - la - to - ri - is, de -
 to - ri - is, de - so - la - to -
 is, cum car - bo - ni - bus de - so - la -
 cum car - bo - ni - bus de - so - la - to - ri - is,
 car - bo - ni - bus, cum car - bo - ni - bus de - so - la - to -
 de - so - la - to - ri - is, de - so - la -
 - ni - bus de - so - la - to - ri - is, de - so - la -
 to - ri - is, de - so - la - to - ri - is, de -

96

so - la - to - ri - is. _____

ri - is. _____

to - ri - is. _____

de - so - la - to - ri - is. _____ Heu mi - hi!

ri - is, de - so - la - to - ri - is. _____

to - ri - is. _____

to - ri - is. _____

so - la - to - ri - is. _____

101

Heu mi - hi! qui - a in - co -

Heu

qui - a in - co - la - tus me - us,

Heu mi - hi! qui -

105

Heu mi - - -
 la - tus me - us pro -
 mi - - hi! qui - a in - co - la - tus me -
 in - co - la - tus me - - - us pro-lon - ga
 - a in - co - la - tus me - - - us, in - co - la - tus

109

- hi! qui - a in - co - la - tus me - - - us
 - lon - ga - - - tus est; ha -
 us pro - lon - ga - - - tus - - -
 - tus est, pro-lon - ga - - -
 me - - - us pro - lon - ga - tus
 Heu mi - - - hi! qui -
 - co - la - tus me - - - us pro - lon - ga - tus est;
 Heu mi - - - hi! qui - a in - co - la - tus

113

pro-lon - ga - - - tus est;

bi - ta - - vi cum ha - bi-tan - ti - - bus

- est, pro - lon - ga - - - tus - - - tus est;

est, pro - lon - ga - tus est; ha -

- a in - co - la - tus me - - - us pro -

ha - bi - ta - vi cum - ha - bi - tan -

me - - - us pro - lon - ga - tus

117

ha - bi - ta - vi cum -

Ce - dar, cum ha - bi -

est; ha -

vi cum ha - bi - tan - ti-bus Ce - dar,

bi - ta - vi cum ha - bi - tan - ti-bus Ce - -

- lon - ga - - - tus est; ha - bi - ta - vi cum

- ti-bus Ce - dar, cum ha - bi - tan - ti - bus

est; ha - bi - ta - vi cum ha - bi-tan - ti-bus

121

ha - bi - tan - ti - bus Ce - dar, ha - bi - tan - ti - bus Ce -
 tan - ti - bus, Mul - tum in - co - la fu - it
 bi - ta - vi cum ha - bi - tan - ti - bus Ce - dar,
 cum ha - bi - tan - ti - bus Ce - - - -
 dar, cum ha - bi - tan - ti - bus Ce - dar. Mul - tum
 ha - bi - tan - ti - bus Ce - - - - dar,
 Ce - - - - dar. Mul - tum in -
 Ce - - - - dar, cum ha - bi - tan - ti - bus Ce - dar, Ce -

125

dar. Mul - tum in - co - la fu - it a - ni - ma me -
 a - ni - ma me - a, a - ni - ma me - - - a,
 cum ha - bi - tan - ti - bus Ce - - - dar.
 dar. Mul - tum in - co - la fu - it a - ni - ma
 in - co - la fu - it a - ni - ma me - - - a, a - ni - ma
 cum ha - bi - tan - ti - bus Ce - - - - dar.
 - co - la fu - it a - ni - ma me - a, mul -
 - - - - dar. Mul - tum in - co - la fu - it

129

- a, mul - tum in -
 mul - tum in - co - la fu - it a - ni - ma me - a,
 Mul - tum in - co - la fu - it a - ni - ma me
 me - a, mul - tum in - co - la fu - it,
 me - a, mul - tum in - co - la fu - it a - ni -
 Mul - tum in - co - la fu - it a - ni - ma me -
 tum in - co - la fu - it a - ni - ma, mul - tum in - co - la
 a - ni - ma me - a, mul - tum in - co - la fu - it

133

- co - la fu - it a - ni - ma me - a, a - ni - ma me -
 mul - tum in - co - la fu - it a - ni - ma, a - ni - ma
 - a, a - ni - ma me - a.
 mul - tum in - co - la fu - it a - ni - ma
 ma me - a, a - ni - ma me - a. Cum
 - a, a - ni - ma me - a,
 fu - it a - ni - ma me - a.
 a - ni - ma me - a, a - ni - ma

137

- a, a - ni - ma me - a.
 me - - - a. Cum his qui o - de - runt pa - - -
 Cum his qui o - de - runt pa - cem e - ram pa - ci - fi - cus, pa - ci -
 - me - a, a - ni - ma me - a. Cum his qui o -
 his qui o - de - runt pa - cem e - ram pa - ci - fi - cus, cum
 a - ni - ma me - a. Cum his qui o - de - runt pa -
 Cum his qui o - de - runt pa -
 me - - - a, a - ni - ma me - - - a.

141

Cum his qui o - de - runt pa - - - cem e - ram pa - ci - fi -
 cem e - ram pa - ci - fi - cus, cum his qui o -
 - fi - cus, cum his qui o - de - runt pa - cem e -
 de - runt pa - cem e - ram pa - ci - fi - cus,
 his qui o - de - runt pa - cem e - ram pa - ci - fi - cus, pa -
 cem e - ram pa - ci - fi - cus, cum his qui o - de - runt, cum
 - cem e - ram pa - ci - fi - cus, pa - ci - fi - cus,
 Cum his qui o - de - runt pa - cem e - ram pa -

145

cus, cum his qui o - de-runt pa - cem e -
 de-runt pa - cem e - ram pa - ci - fi - cus,
 ram pa - ci - - fi - cus,
 cum his qui o - de-runt pa - cem e - ram pa -
 ci - fi - cus, e - ram pa - ci - fi - cus,
 his qui o - de - runt pa - cem e - ram pa - - -
 cum his qui o - de - runt
 ci - - - - - fi - cus, cum

148

ram pa - ci - fi - cus, pa - ci - fi - cus, cum his qui o -
 cum his qui o - de-runt pa - cem e - ram pa - ci - fi -
 e - ram pa - ci - fi - cus, e - ram pa - ci - fi - cus,
 ci - fi - cus, e - ram pa - ci - fi - cus.
 cum his qui o - de-runt pa - cem, cum
 - ci - - fi - cus, cum his qui o - de - runt pa - cem e -
 pa - cem e - ram pa - ci - fi - cus, cum his qui o - de-runt pa -
 his qui o - de-runt pa - - cem e - ram pa - ci - - - - fi - cus, pa -

152

de-runt pa - cem e - ram pa - ci - fi - cus. E -
 cus, e - ram pa - ci - fi - cus.
 pa - ci - fi - cus. E - go pa -
 E - go pa - cem lo - que -
 his qui o - de - runt pa - cem e - ram pa - ci - fi - cus. E -
 ram pa - ci - fi - cus., E - go pa - cem lo -
 - cem e - ram pa - ci - fi - cus, pa - ci - fi - cus.
 ci - fi - cus. E - go pa - cem lo -

156

go pa - cem lo - que - bar, lo - que - - - -
 E - go pa - cem lo - que - - - - bar,
 - cem lo - que - bar, e - go pa - cem lo - que - - - - bar,
 - bar, pa - cem lo - que - bar, et
 go pa - cem lo - que - - - - bar, et il - li
 que - - - - bar, et il - li bel - lum
 E - go pa - cem lo - que - - - - bar,
 que - bar, et il - li bel - lum con - cla -

160

bar, et il - li
 et il - li bel - lum con - cla - ma - - - - bant, con -
 et il - li bel - lum con - cla -
 il - li bel - lum con - cla - ma - bant, con - cla - ma - bant,
 8 bel - lum con - cla - ma - bant, et il - li bel - lum con - cla -
 8 con - cla - ma - - - - bant, con - cla - ma - bant,
 et il - li bel - lum con - cla - ma - bant,
 ma - - - bant, con - cla - ma - bant, et

164

bel - lum con - cla - ma - - - - -
 - cla - ma - bant, et il - li
 ma - bant, con - cla - ma - - - - bant,
 et il - li bel - lum
 ma - bant,
 et il - li bel - lum con - cla - ma - - - -
 et il - li bel - lum con - cla - ma -
 il - li bel - lum con - cla - ma - - - bant, con - cla -

167

bant, et il - li
bel - lum con - cla - ma - bant, con - cla - ma -
et il - li bel - lum con - cla - ma - bant, con -
con - cla - ma - bant,
et il - li bel - lum con - cla - ma - bant,
bant, con - cla - ma - bant, con - cla -
- bant, et il - li bel - lum con - cla - ma - bant, con - cla -
ma - bant, et il - li bel - lum con - cla - ma

171

bel - lum con - cla - ma - bant,
- bant, et il - li bel - lum con - cla - ma -
cla - ma - bant,
et il - li bel - lum con - cla - ma - bant, con -
et il - li bel - lum con - cla - ma - bant, con -
- ma - bant, et il - li bel - lum con - cla - ma -
ma - bant, et il - li
- bant, con - cla - ma - bant,

175

et il - li bel - lum con - cla - ma - bant, con - cla -
 bant, et il - li
 et il - li bel - lum con - cla - ma - bant, con - cla -
 - cla - ma - bant, et il - li bel -
 cla - ma - bant, con - cla - ma - bant, et il -
 bant, et il - li bel - lum con - cla - ma - bant, con -
 bel - lum con - cla - ma - bant, con - cla - ma - bant, et
 con - cla - ma - bant, con - cla - ma -

179

ma - bant, et il - li bel - lum con - cla - ma -
 bel - lum con - cla - ma - bant, con - cla - ma - bant, et
 ma - bant, et il - li bel - lum con - cla - ma - bant,
 - lum con - cla - ma - bant, et
 - li bel - lum con - cla - ma - bant, et il - li bel - lum con - cla - ma -
 - cla - ma - bant, et il - li bel - lum con - cla - ma -
 il - li bel - lum con - cla - ma - bant, con - cla - ma -
 - bant, et il - li bel - lum con - cla - ma

183

bant, con - cla - ma - bant._____
 il - li bel - lum con-cla - ma - - - - bant.
 con - cla - ma - - - - bant._____
 il - li bel - lum con - cla - ma - - - - bant.
 - - - bant, con - cla - ma - - - - bant._____
 bant, con - cla - ma - - - - bant.
 bant, et il - li bel - lum con - cla - ma - bant.
 - - - bant, con - cla - ma - bant._____